

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 33

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertions-tarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Crédit Immobilier Suisse-Egyptien, Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr in Frankreich: Messeregime für das Jahr 1955. — Importation en France: Régime des foires et expositions en 1955.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betrauen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (691)

Gemeinschuldner: Belz-Wiss Emil, geb. 1924, von Leimbach (Thurgau), Lagerstrasse 113, Zürich 4, gewesener Wirt des Restaurants «Butterfly», Kreuzstrasse 40, Zürich 8.

Datum der Konkursöffnung: 4. Januar 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. Januar 1955, 14.15 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-/Werdstrasse, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 11. Februar 1955.

### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (298)

Faillite: Marchon Linus, Vve, née Léontine Guisolan, de Vuisternens en Ogoz, boulangerie, épicerie, à Onnens.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 janvier 1955.

Première assemblée des créanciers: lundi 14 février 1955, à 14 heures 30, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 12 mars 1955.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (293)

Failli: Mottaz Michel, boucher, précédemment à Echallens, actuellement à Lausanne.

Date du prononcé: le 20 janvier 1955.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créanciers: le 2 mars 1955.

### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (294)

Failli: Bornoz Adolphe, fabrication et commerce de meubles, Ecluse N° 76, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1955.

Liquidation sommaire, article 231 L.P., ordonnée le 3 février 1955.

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> mars 1955, inclusivement.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (295)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über Hüslér-Lübker Felix, Kaufmann, Konkordiastrasse 15, Münchenstein-Neue-Welt, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt vom 11. Februar 1955 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (296)

Das Konkursverfahren über die Firma Elite Styles S.A., Fabrikation und Vertrieb von Damenmänteln, Kostümen, Jupes und andern Artikeln der Bekleidungsbranche usw., Selnaustrasse 6, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Februar 1955 als geschlossen erklärt worden.

### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (299)

Das Konkursverfahren über Lehner Walter, geb. 1900, von Gränichen (Aargau), Fabrikant von Lederwaren und Stoffgürteln, wohnhaft Alderstrasse 47, Zürich 8, Geschäft Oetenbachgasse 24, Zürich 1, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, datiert 4. Februar 1955, als geschlossen erklärt worden.

### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (287)

Gemeinschuldner: Schweizer Walter, Metzger, geb. 1912, von Hasle bei Bern, wohnhaft Scheffelstrasse 26, Zürich 10.  
Datum der Schlussverfügung: 31. Januar 1955.

### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (302)

Failli: Genoud Louis, boulanger, ci-devant à Fribourg, actuellement à Renens (Vaud).

Date de la clôture: 8 février 1955.

### Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (297)

Das Konkursverfahren über Haefeli-Glatzfelder Myrtha, Frau, gewesene Inhaberin einer Autogarage und Reparaturwerkstätte, Aesch, Hauptstrasse 132, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 1. Februar 1955 als geschlossen erklärt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

**Kt. Aargau Konkursamt Kulm (288)**

**Konkursamtliche Liegenschafts- und Fahrhabe-steigerung**

Im Konkurse des **Rohr Paul**, gewesener Kartonnagefabrikant, Beinwil am See, gelangen am 8. März 1955, 14 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Beinwil am See, an eine einmalige öffentliche Steigerung:

- Die Liegenschaft Grundbuch Beinwil am See Nr. 395, Plan 15/876:  
6,80 a Gebäudeplatz, Dorf Schätzung Fr. 2 050.—  
Fabrikgebäude Nr. 319 Schätzung Fr. 30 000.—  
Lagerbaracke Nr. 659 Schätzung Fr. 4 000.—  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 36 050.—

2. Maschinen, Gerätschaften und Bureaueinrichtungen zum Betrieb einer Kartonnagefabrik mit Druckerei.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 21. Februar 1955 hinweg beim Konkursamt Kulm zur Einsicht auf.

Kaufinteressenten können Liegenschaft und Fahrhabe am 8. März 1955 von 10–12 und von 13–13.45 Uhr besichtigen.

Kulm, den 4. Februar 1955. Konkursamt Kulm.  
Tel. (064) 3 82 05

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano (289)**

Debitrice: **Bianchi-Carcano Angiolina**, riscaldamenti, Castagnola (negozio: Lugano, Corso Pestalozzi 5).

Data del decreto di moratoria della pretura di Lugano-Ceresio: 2 febbraio 1955.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario: avv. dott. **Iginio Rezzonico**, palazzo Postale, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: nel termine di 20 giorni dalla presente pubblicazione. Insinuazione dei crediti al commissario del concordato, avv. dott. **Iginio Rezzonico**, Lugano, palazzo Postale.

Adunanza dei creditori: 28 aprile 1955, alle ore 15, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Ceresio, Lugano.

Esame degli atti: a contare dal 18 aprile 1955 presso lo studio del commissario.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Thurgau Konkurskreis Arbon (290)**

Der Schuldnerin

**Fischereigenossenschaft am Bodensee**,

in Arbon, ist mit Beschluss des Bezirksgerichtes Arbon am 31. Januar 1955 die Nachlassstundung bis zum 5. April 1955 verlängert worden. Die Gläubiger werden unverzüglich durch ein Zirkular über die Ergebnisse der Gläubigerversammlung informiert werden.

Arbon, den 4. Februar 1955.

Der Sachwalter:

Friedenstrasse 12

Werner Baumann, Fürsprech.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen, Olten (303)**

Den Gläubigern der Firma **Lanz Fritz**, Handel mit Futterartikeln, in Niedergösgen, wird hiemit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Dienstag, den 1. März 1955, vormittags 11.15 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 8. Februar 1955.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht See, Rapperswil (300)**

Das Bezirksgericht See wird in seiner Sitzung vom Dienstag, 1. März 1955, 11 Uhr, im Rathaus, in Uznach, über den von **Dietiker Hans**, gewesener Wirt «Zum Hecht», in Rapperswil, nunmehr in Zürich, vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandeln.

Rapperswil, 7. Februar 1955. Bezirksgerichtskanzlei See.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung (304)**

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entscheid vom 1./8. Februar 1955 dem von **Keller Joseph Sohn**, Import und Handel mit Waren aller Art, Wildeggstrasse 20, St. Gallen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung die gerichtliche Genehmigung erteilt. Dieser Entscheid ist sofort in Rechtskraft erwachsen. Liquidator ist Rechtsanwalt **Hans Scherrer**, Schmiedgasse 21, St. Gallen.  
St. Gallen, den 8. Februar 1955. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (301)**

Freitag, den 11. Februar 1955, 8.15 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der Firma **Sackservice A.G.**, Mattenstrasse 31, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, den 8. Februar 1955.

Zivilgerichtsschreiberei Basel:  
Prozesskanzlei.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Glarus Zivilgericht des Kantons Glarus (291)**

**Ablehnung eines Nachlassstundungsgesuches**

Das Zivilgericht des Kantons Glarus ist mit Beschluss vom 3. Februar 1955 auf das Begehren der Gesuchstellerin

**Gwerder-Kilchenmann Anna**,

Restaurant «Löwen», Haslen, um Bewilligung einer Nachlassstundung nicht eingetreten.

Glarus, den 3. Februar 1955.

Der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni.  
Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

**Ct. de Yaud Arrondissement de Nyon (305)**

**Vente de créances**

Vendredi 18 février 1955, à 15 heures, salle de Bourbon, premier étage du château de Nyon, il sera procédé à la vente aux enchères publiques au comptant, à tout prix et aux conditions qui seront lues, de:

un lot de quatre créances d'un montant total de 304 fr. 95;

un lot de quinze créances d'un montant total de 355 189 fr. 65;

provenant de **Ricor S.A.** en liquidation concordataire (concordat par abandon d'actif), à Nyon.

Les pièces sont à disposition des amateurs jusqu'au 18 février 1955, à midi, au bureau du soussigné.

Nyon, le 8 février 1955.

Le président de la commission de liquidation de **RICOR S.A.** en liquidation concordataire:  
Edgar Pelichet, avocat.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (292)**

**Vente d'un commerce de vins, à Yverdon**

Le commerce de vins **Caves du Château S.A.**, à Yverdon, est à vendre, avec la marque

**«Grand Brûlés».**

Les amateurs sont priés d'adresser leur offre, d'ici au 20 février 1955, à **H. Bornand**, rue des Remparts 17, à Yverdon, président de la commission de liquidation, qui est à disposition pour visiter et pour tout renseignement. Tél. 2 25 28. Vente en bloc.

Ce commerce comprend des marchandises pour environ 100 000 fr., du matériel de cave, vases, fûts, pompes, machines à laver, matériel vide, camion Saurer, mobilier moderne de bureau, etc.

Yverdon, le 3 février 1955. Pour la commission de liquidation:  
**H. Bornand.**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

4. Februar 1955. Elektrische Apparate.

**E. Boller & Cie.**, in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1931, Seite 1548), elektrische Apparate. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditistin **Hermine Roderer** aufgelöst. Die Firma ist erloschen. **Hermine Roderer** hat infolge Verheiratung den Familiennamen **Raschle** und das Bürgerrecht von **Hemberg (St. Gallen)** erhalten; sie führt weiterhin Einzelprokura. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter **Eugen Boller** unter der Firma **E. Boller** als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fortgesetzt.

4. Februar 1955. Chemisch-metallurgische Verfahren usw.

**Société Continentale de Simon-Carves et Huntington, Heberlein Londres S.A.** (Continentrale Gesellschaft von **Simon-Carves** und **Huntington, Heberlein Londra S.A.**), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1953, Seite 2226), Erwerb und Auswertung chemisch-metallurgischer Verfahren usw. Neues Geschäftsdomizil: **St. Peterstrasse 11/Bahnhofstrasse 31** in Zürich 1 (bei der «Fides Treuhand-Vereinigung»).

4. Februar 1955.  
**Gloriafilm A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 466). Dr. Robert Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Dr. Oskar Dübi sind erloschen. Dr. jur. Hans Heiz, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nun Einzelunterschrift.

4. Februar 1955. Chemisch-technische Produkte usw.  
**Ernst Sander A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1948, Seite 1994), chemisch-technische Produkte usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Josef Koller; seine Prokura ist erloschen. Rolf Sander ist jetzt Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

4. Februar 1955.  
**Verband schweizerischer Eisenwarenhändler**, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2521). Die Unterschrift von Roger Schmidt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Plüss, von und in Frauenfeld, Kassier der Verbandsleitung.

4. Februar 1955. Farbwaren usw.  
**Rupf & Urfer A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3158), Farbwaren aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Emil Tobler, von Alt-St. Johann, in Wil (St. Gallen), und Werner Bantli, von Maur (Zürich), in Zürich.

4. Februar 1955.  
**Bildplastie Aktiengesellschaft**, in Winterthur 4, in Konkurs (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1951, Seite 3042). Der Konkurs wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Winterthur am 28. Januar 1955 widerrufen. Die Gesellschaft besteht in früherer Weise weiter.

4. Februar 1955.  
**Celler & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1952, Seite 2094), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Neues Geschäftsdomizil: Eggbühlstrasse 26 in Zürich 11.

4. Februar 1955. Verlag.  
**Ernst Brügger**, in Zürich (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940), Verlagsgeschäft. Die Firma wird abgeändert auf **Brügger Verlag**.

4. Februar 1955. Handschuhe usw.  
**Marie Rawlyer**, in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2711), Handschuhe usw. Neues Geschäftsdomizil: Waffenplatzstrasse 17.

4. Februar 1955. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.  
**Alpinapharm A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2214), Produkte der chemischen und pharmazeutischen Industrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Gsteigstrasse 46 in Zürich 10.

4. Februar 1955.  
**Fritz Pfister-Wyss**, in Zürich (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2750), Blumengeschäft. Die Firma wird abgeändert auf **Blumen-Pfister, Blumehaus Urania**.

4. Februar 1955. Asphalt- und Teerprodukte usw.  
**Meyuader & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1738), Asphalt- und Teerprodukte usw. Emil Schneebeli-Naef ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch weiter Mitglied des Verwaltungsrates.

4. Februar 1955. Lebensmittel usw.  
**Genossenschaft Migros Zürich**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3276). Franz Schmid, bisher Vizedirektor, ist jetzt Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Februar 1955.  
**Merkur Immobilien A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1953, Seite 2242). Jakob Biller, bisher Geschäftsführer, ist jetzt Direktor. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Februar 1955. Maschinen, Werkzeuge usw.  
**HAGEZET-Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1955, Seite 104), Maschinen und Werkzeuge usw. Louis Gantenbein führt nun Einzelprokura.

4. Februar 1955.  
**Möbelhaus W. Frischknecht**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Frischknecht, von Schwellbrunn, in Zürich 7. Handel mit Möbeln und Teppichen. Josefstrasse 45.

4. Februar 1955. Reklame, Inkasso usw.  
**J. Stueki**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Emil Stueki, von Diemtigen (Bern), in Zürich 2. Reklame- und Inkassobureau sowie Vertretungen in Waren verschiedener Art. Bahnhofplatz 3.

4. Februar 1955. Uhren.  
**A. Steger**, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1937, Seite 2457), Uhrenhandlung. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1955. Sachtransporte.  
**Franz Maier**, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3339), Lastautobetrieb. Aktiven und Passiven dieser gelöschten Einzelfirma sind an die neue Einzelfirma «Franz Maier, Inh. J. Besmer-Maier», in Zürich, übergegangen.

4. Februar 1955. Sachtransporte.  
**Franz Maier, Inh. J. Besmer-Maier**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Besmer-Maier, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Franz Maier», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Frieda Besmer verwitwete Maier, von und in Zürich. Lastautobetrieb. Kilehbergstrasse 135.

4. Februar 1955.  
**A.-G. für den Verkauf von «Continental» Gummwaren**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 382). Die Generalversammlung vom 20. Januar 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 75 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 225 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt.

4. Februar 1955. Bank.  
**Max Braunschweig & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1955, Seite 104), Bankgeschäft. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000 in die Gesellschaft eingetreten Hans Denzler, von und in Zürich; es ist ihm Einzelunterschrift erteilt.

4. Februar 1955. Elektrische Apparate usw.  
**Häuser Apparate GmbH.**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1949, Seite 2978), Fabrikation von elektrischen Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1954 hat die Statuten abgeändert. Hans Zimmermann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr

Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 2000 ist an die Gesellschafterin Marie Meier übergegangen, wodurch sich deren Stammeinlage auf Fr. 5000 erhöht hat. Demzufolge zerfällt das Stammkapital von Fr. 20 000 nun in eine Stammeinlage von Franken 15 000, welche der Gesellschafterin «Gehrenau-Stiftung» gehört, und in eine Stammeinlage von Fr. 5000, welche der Gesellschafterin Marie Meier gehört.

4. Februar 1955.  
**Baugenossenschaft Albis**, in Adliswil (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1954, Seite 1723). Die Unterschrift von Hans Birrer ist erloschen. Dr. jur. Moritz Candrian, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist jetzt Präsident der Verwaltung. Adolf Mathis, von Wolfenschiessen, in Adliswil, ist jetzt Vizepräsident und Aktuar der Verwaltung und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Kilehbergstrasse 38 a (bei Dr. Moritz Candrian).

5. Februar 1955. Liegenschaften.  
**H. Gubler**, in Wald. Inhaber dieser Firma ist Hermann Gubler, von Weisslingen (Zürich), in Wald (Zürich). Vermittlung von Liegenschaften. Im Hömel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 30. November 1954.)

#### Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

4. Februar 1955. Textilien.  
**René Eichenberger**, in Lyss, Handel mit Textilien, in Konkurs (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1954, Seite 1946). Durch Urteil vom 7. Januar 1955 hat der Gerichtspräsident von Aarberg den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft aufgegeben hat, wird die Firma gelöscht.

4. Februar 1955.  
**Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A.G. (Sucrierie & Raffinerie d'Aarberg S.A.)**, in Aarberg (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2859). Konrad Ilg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als neues Mitglied gewählt Edwin Schweingruber, von Rüeggisberg, in Bern.

4. Februar 1955. Werkzeugschmiede, Wagen- und Maschinenbau.  
**Fahrni & Co.**, in Lyss, Werkzeugschmiede, Wagen- und Maschinenbau, Schlosserei und Eisenkonstruktionen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1953, Seite 285). Alfred Müller, von Niederhipp, in Nidau, tritt mit Wirkung ab 1. Februar 1955 als unbeschränkt haftender Gesellschafter in die Firma ein. Sämtliche unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen inskünftig zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 84.

#### Bureau Bern

5. Februar 1955. Immobilien usw.  
**Sallians A.G.**, in Zollikofen, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Baugrund und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1502). Ernst Sala, Präsident, ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Fritz Gerber, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee; er führt Einzelunterschrift.

5. Februar 1955. Landesprodukte.  
**Frieda Ryf**, in Bern, Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1952, Seite 366). Durch Urteil vom 27. Oktober 1954 hat der Gerichtspräsident II von Bern den zwischen der Inhaberin und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Firma lautet nun **Frieda Ryf, in Nachlassliquidation**. Die Liquidationskommission (Gläubigerausschuss) besteht aus Franz Meyer, von Birmenstorf, in Uettiligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Liquidator; Erwin Gerber, von Langnau i. E., in Lyss; Alfred Pfister, von Trubschachen, in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil; Werner Lehmann, von Langnau i. E., in Oberdiessbach, und Wilhelm Glück, von Münchenbuchsee, in Genf. Einzig der Liquidator Franz Meyer ist vertretungsberechtigt; er zeichnet einzeln. Die Unterschrift der Firmainhaberin und die Prokura des Hans Ryf sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Gurtengasse 4 (bei Notar Franz Meyer).

#### Bureau Burgdorf

5. Februar 1955. Butterhandel, Transporte.  
**R. Gasser**, in Bärswil, Butterhandel en gros und gewerbmässiger Personentransport (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2054). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes (ohne Aktiven und Passiven) per 1. Januar 1955 an die Firma «Gedr. Gasser», in Bärswil, gelöscht.

5. Februar 1955. Butterhandel, Transporte.  
**Gedr. Gasser**, in Bärswil. Unter dieser Firma haben Willy Gasser, von Vordemwald, in Schönbühl, und Hugo Gasser, von Vordemwald, in Bärswil, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Butterhandel en gros und gewerbmässiger Personentransport. Feld.

5. Februar 1955. Textilien.  
**Vestita A.G.**, in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Februar 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, soweit sie bekannt sind, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Fritz Kohli-Horwald, von Guggisberg und Bern (BG), in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kyburghaus, Poststrasse.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Februar 1955. Betondauerschaltungen usw.  
**Robeda-Handels A.G.**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar / 1. Februar 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation sowie den Handel, Import und Export von Betondauerschaltungen, von Baumaterialien und von allen in der Baubranche benötigten Hilfsmitteln. Ausserdem kann die Gesellschaft Patente aller Art erwerben, verwerten und veräussern sowie alle mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen oder sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich; Mitglieder sind Otto Wilhelm Hch. Hannemann, deut-

seher Staatsangehöriger, in Gersau, und Dr. Wolfgang Hausheer, von und in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Friedenstrasse 2, Uraniahaus.

5. Februar 1955.

**Rolladenfabrik A. Griesser A.G., Filiale in Luzern** (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2826), mit Hauptsitz in Aadorf. Das bisherige Mitglied Fritz Griesser ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Direktor und führt wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

7 février 1955. Bureau d'architecture, etc.

**Pascal Studemann, à Fribourg.** Le chef de la raison est Pascal Studemann, fils de Léon, époux séparé de biens d'Anne-Marie née Gafner, de Marly-le-Grand, à Fribourg. Bureau d'architecture et de constructions. Pérolles 33.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.

**Solothurner Handelsbank (Banque commerciale de Soleure) (Banca commerciale di Soletta) (Commercial Bank of Soleure)**, in Solothurn (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 326). Die an Fritz Gugger erteilte Kollektivprokura ist auf den Hauptsitz Solothurn beschränkt.

4. Februar 1955.

**G.m.b.H. für biologische Nahrungsmittel, Filiale Solothurn, in Solothurn.** Unter dieser Firma hat die G.m.b.H. für biologische Nahrungsmittel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Herisau, welche die Herstellung und Vertrieb von biologischen Nahrungsmitteln sowie von kosmetischen Produkten zum Ziele hat, und am 27. November 1954 im Handelsregister von Appenzell A.-Rh. eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1954, Seite 3076), durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14. Januar 1955 in Solothurn eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch die Einzelunterschrift des Geschäftsführers und Gesellschafters Frédéric Wichter mann, von Kirchenturnen (Bern), in Herisau, vertreten. Geschäftslokal: Hauptbahnhofstrasse Nr. 9.

5. Februar 1955. Därme, Metzgereiartikel.

**Rudolf Meyer, in Solothurn, Darmhandlung und Metzgereiartikel** (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1944, Seite 1950). Die Prokura des Leo Schnetz ist erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25. Januar 1955. Bautechnische Apparate, Strassensignale usw.

**Webs-Gesellschaft Weber & Co, in Basel, Konstruktion von bautechnischen Apparaten usw.** (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950, Seite 511). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Gustav Adolf Mohler-Bannier ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditärin mit Fr. 1000 ein die Prokuristin Pauline Yvonne Weber-Beguelin. Die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt hat am 25. Januar 1955 die Zustimmung erteilt. Die Geschäftsnatur wird erweitert um: Konstruktion von und Handel mit Strassensignalen und Absperrgeräten. Neues Domizil: Zwingenstrasse 26.

3. Februar 1955. Waren aller Art.

**Wolff & Scherrer, in Basel, Vertretungen aller Art** (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1946, Seite 2230). Der Kollektivgesellschaftler Günther Wolff wohnt nun in Kilchberg (Zürich). Neues Domizil: Peter-Rot-Strasse 109.

3. Februar 1955. Gemeinsamer Wareneinkauf.

**Egcha, in Basel, Genossenschaft, gemeinsamer Wareneinkauf usw.** (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1840). Prokura wurde erteilt an Otto Hämmerle, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

4. Februar 1955. Waren aller Art usw.

**Lykos A.G., in Basel, Handel aller Art, insbesondere die Führung von Detailgeschäften sowie Ausführung von Bauten aller Art** (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2713). Aus dem Verwaltungsrat ist Marcus Diener ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Neukomm, von und in Langenthal. Er führt Einzelunterschrift.

4. Februar 1955. Textilwaren.

**Tritex A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren usw.** (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1949, Seite 1539). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Dezember 1954 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. Februar 1955.

**Asphaltierung A. G. Basel, in Basel** (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1440). In den Verwaltungsrat wurde als neuer Präsident gewählt Hans Heinrich, von und in Basel. Walter Siefert-Stuber ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und wohnt nun in Münchenstein. Prokura wurde erteilt an Ernst Siefert-Schwob, von Basel, in Birsfelden. Alle zeichnen zu zweien.

4. Februar 1955. Bureauaschinen.

**Systema A.G., Zweigniederlassung in Basel, Handel mit Bureauaschinen usw.** (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2713), mit Hauptsitz in Zürich. Willy Zähler ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates. Er und die Verwaltungsratsmitglieder Rolf Hofer und Dr. Willy Schult Hess zeichnen nun zu zweien. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Walter Hasler, von und in Zürich. Er zeichnet zu zweien. Der bisherige Einzelprokurist Fritz Reust, nun in Zürich, zeichnet jetzt als Kollektivprokurist zu zweien.

4. Februar 1955. Heizungen.

**Fritz Schäublin, Zweigniederlassung in Basel, Heizungen usw.** (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1954, Seite 2011), mit Hauptsitz in Liestal. Die Prokura des Remi Schmid ist erloschen. Neues Domizil: in den Ziegelhöfen 137 (bei Dalward).

5. Februar 1955. Liegenschaften.

**Haba A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw.** (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3197). In der Generalversammlung vom 2. Februar 1955 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Pinaro A.G.**

5. Februar 1955.

**Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise Compagnie d'assurances contre les risques de transport)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2691). Die Prokura des Antoine Haab ist erloschen.

5. Februar 1955.

**Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft** (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3341). Die Prokura des Antoine Haab ist erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Seiaffusa

5. Februar 1955. Materialprüfungsmaschinen usw.

**Alfred J. Amsler & Co., in Schaffhausen, Materialprüfungsmaschinen usw., Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 326). Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an Max Russenberger, von Schleithem und Schaffhausen, in Schaffhausen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

26. Januar 1955. Kolonialwaren.

**J. Rizzoli-Monseh, in St. Moritz, Kolonialwaren** (SHAB. Nr. 91 vom 11. April 1908, Seite 643). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Rizzoli-Monseh Nachfolger Grass-Rizzoli & Co.», in St. Moritz.

26. Januar 1955. Kolonialwaren.

**J. Rizzoli-Monseh, Nachfolger Grass-Rizzoli & Co., in St. Moritz.** Unter dieser Firma sind Christian Grass-Rizzoli, von und in Samedan, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Josef Rizzoli-Monseh, von Mugena (Tessin), in St. Moritz, als Kommanditär mit einer Kommandite von Franken 15 000, die durch Verrechnung geleistet wurde, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 begonnen hat. Diese übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Rizzoli-Monseh», in St. Moritz. Einzelprokura ist erteilt an Marie Grass geb. Rizzoli, von und in Samedan. Handel mit Kolonialwaren.

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. Februar 1955.

**Hoeh- und Tiefbau A.-G. Neuenhof, in Neuenhof** (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2463). Kollektivprokura ist erteilt worden an Hans Hanhart, von Zürich, in Neuenhof. Er zeichnet zu zweien mit einem der bisherigen Unterschriftsberechtigten.

5. Februar 1955.

**Käserei und Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberentfelden, in Oberentfelden** (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1953, Seite 1162). Die Unterschrift von Werner Häfliger ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Hans Stilli, von Bözen, in Oberentfelden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien.

5. Februar 1955.

**Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein A.-G., in Aarau** (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 617). Die Unterschrift von Dr. Joseph Fahm ist erloschen.

5. Februar 1955. Sägerei, Möbel usw.

**Diem & Hug, in Safenwil.** Unter dieser Firma sind Friedrich Diem, von Herisau, und Jakob Hug, von Schwelbrunn, beide in Safenwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 ihren Anfang nahm. Sägerei, Zimmerei, Ausführung von Bauschreinerarbeiten, Herstellung von Möbeln in Serien und Einzelanfertigungen sowie Möbelhandel. Hard.

5. Februar 1955. Schuhwaren.

**Erwin Haeny A.G., in Aarau, Handel mit Schuhwaren aller Art usw.** (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1953, Seite 2903). Erwin Haeny, bisher einziges Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Margaretha Haeny-Brack, von Kölliken, in Aarau. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Die an Susanna Bolliger erteilte Prokura ist erloschen.

5. Februar 1955. Metallzeugnisse usw.

**ELOX AG., in Ennetbaden, Herstellung, Verarbeitung, Bearbeitung und Veredelung von sowie Handel mit Metallzeugnissen und verwandten technischen Artikeln** (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1954, Seite 1159). Die Prokura von Max Borner ist erloschen.

5. Februar 1955.

**Eugen Nil, Aarau, alkoholfreie Getränke, in Aarau** (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1951, Seite 1484). Die Prokura von Lisbeth Beutter-Stauffer ist erloschen.

5. Februar 1955.

**DISO Elektro-Apparatebau A. Bertsch & Co. Wettingen, in Wettingen, Kommanditgesellschaft** (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 232). Die Kommandite des Aldo Oneta ist von Fr. 10 000 auf Fr. 1000 herabgesetzt worden. Arnold Hufschmid, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen.

5. Februar 1955. Spielbaukasten.

**J. Antoniotti, in Oberehrendingen, Fabrikation und Vertrieb des patentierten «Tonetti-Spiels» (Spielbaukasten, bestehend aus winklige Bauelementen in verschiedener Grösse und Farbe)** (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1953, Seite 1486). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden vom 11. Januar 1955 der Konkurs eröffnet worden.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Distretto di Mendrisio

3 febbraio 1955. Mobili e serramenta.

**Ceppi Giuseppe e Figli, in Mendrisio, fabbricazione mobili e serramenta, società in nome collettivo** (FUSC. del 30 luglio 1947, N° 175, pagina 2178). Il socio Mario Ceppi non fa più parte della società. La stessa continua fra gli altri due soci sotto la nuova ragione sociale Ceppi Giuseppe e Figlio.

3 febbraio 1955. Mobili e serramenti.

**Ceppi Mario, in Mendrisio. Titolare è Mario Ceppi, di Giuseppe, da Castel S. Pietro, in Mendrisio. Fabbricazione mobili e serramenti.** Via Vincenzo Vela.

4 febbraio 1955. Impresa costruzioni.

**Sisini Cesare di Luigi, in Castel S. Pietro. Titolare è Cesare Sisini, di Luigi, da ed in Castel S. Pietro. Impresa costruzioni, lavori edili e stradali, lavori di sopra e sottostruttura. Corteglia frazione di Castel S. Pietro.**

5 febbraio 1955.

Cooperativa Popolare, in B a l e r n a (FUSC. del 19 febbraio 1954, N° 42, pagina 452). Con decisione assembleare del 26 gennaio 1955, la società ha modificato gli statuti nel senso che il consiglio di amministrazione è composto di un presidente, un vicepresidente e sette membri. Le altre modifiche statutarie non concernono i terzi. Giovanni Mandelli e Severino Bernasconi non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Vincola la società la firma collettiva del presidente col vicepresidente o del presidente o vicepresidente col segretario direttore, come precedentemente.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
Bureau d'Aigle

31 janvier 1955.

Michel Chiavazza, Sables et graviers du Rhône, à C h e s s e l. Le chef de la maison est Michel Chiavazza, de Sévery (Vaud), à St-Prex. Exploitation de sables et graviers du Rhône; fabrication et vente de matériaux de construction.

5 février 1955. Ferblanterie, couverture, etc.

Les Gippa et fils, à A i g l e. Ferblanterie, appareillage, couverture, articles sanitaires, chauffages centraux (FOSC. du 12 janvier 1943, page 105). L'associé Louis Gippa s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1954. La maison continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale Les fils de Louis Gippa. Les associés Pierre Gippa, allié Laager, et Edouard Gippa, allié Jeandet, sont depuis le 12 décembre 1949 de nationalité suisse, ressortissants de la commune de Corbeyrier.

## Bureau de Cossonay

3 février 1955. Hôtel.

P. Cordey, à P e n t h a l a z, exploitation du café-restaurant de l'Hôtel de Ville (FOSC. du 15 août 1951, N° 189, page 2061). Le titulaire exploite actuellement l'Hôtel du Jura-Simplon, à Cossonay-Gare, commune de Penthaz.

## Bureau de Lausanne

5 février 1955. Hôtel.

Carlton S.A., à L a u s a n n e, exploitation de l'Hôtel Carlton (FOSC. du 30 mars 1951, page 772). La signature de l'administratrice Gabrielle Müller, démissionnaire, est radiée. Eugène Schneuwly, de et à Fribourg, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

5 février 1955. Immeubles.

Le Pécos L., à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 septembre 1945, page 2260). La signature de l'administrateur François Guilloud, démissionnaire, est radiée. Alphonse Surdez, de Peuchapatte, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place de la Gare 12, chez Fiduciaire Surdez.

5 février 1955. Immeubles.

S. I. Tilleuk-Chamblandes B., à L a u s a n n e, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 janvier 1955, page 230). La signature de l'administrateur Constantin Lauti, démissionnaire, est radiée. Oswald Arnold, de Simplon-Village et Brigue, à Tavel, commune de Montreux-Châtelard, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 11, chez Fiduciaire Lambelet & Cie S.A. Fidal.

5 février 1955. Appareils ménagers.

M. Bonjour, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Maurice Bonjour, allié Cottet, de Landeron-Combes, à Lausanne. Représentation et commerce d'appareils ménagers, marque «Perfection». Chemin de Lucinge 14.

5 février 1955. Immeubles.

S. I. Grande Vue Lausanne, à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 33 792 fr. des immeubles sis à Lausanne, lieu dit «Le Champ Rond» d'une surface de 1024 m<sup>2</sup> soit les N°s 71/1, 72/72, 17/2 et 19/60 du plan folio 216 du cadastre de Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres. Henri Viret, d'Orbe, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Rue de Genève 62, chez l'administrateur.

## Bureau de Nyon

5 février 1955.

Imprimerie du Courrier de la Côte S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 29 janvier 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une imprimerie, l'exécution de tous travaux d'édition, d'impression et de reliure, la publication du journal le «Courrier de la Côte — Feuille d'Avis de Nyon et des districts de la Côte», et pour objet, la reprise de l'imprimerie du Courrier de la Côte qui sera acquise, pour le prix de 225 000 fr., de la société en nom collectif «Oderholz frères», à Nyon. De plus, la société pourra s'intéresser à la création et à l'exploitation de tous commerces similaires et à la prise de participations de tous genres. Elle pourra procéder à toutes opérations financières, commerciales et immobilières. Le capital de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., est entièrement libéré. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Michel Margot, de Ste-Croix, à Gland, président, et Jean-René Bory, de Coppet, Mies (Vaud) et Crans (Vaud), à Nyon, secrétaire, qui signent collectivement à deux. Bureau: Au siège de l'imprimerie, rue de la Gare 5.

5 février 1955. Boucherie, etc.

René Ravenel, à B e g n i n s. Le chef de la maison est René Ravenel, de Trélex, à Begnins. Exploitation d'un commerce de boucherie-charcuterie.

5 février 1955. Boucherie, etc.

Ravenel frères, à B e g n i n s, boucherie-charcuterie (FOSC. du 25 mars 1941, page 588). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1954. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Bureau d'Yverdon

3 février 1955. Ameublements, etc.

Maiola Frères, à Y v e r d o n, société en nom collectif (FOSC. du 28 septembre 1954, page 2484), ameublements, atelier de tapissier. L'associé Ro-

bert Maiola s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Charles Maiola, de Gossens, à Yverdon, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est C. Maiola. Rue du Milieu 19.

## Wallis - Valais - Vallee

## Bureau de Sion

2 février 1955. Maroquinerie, textiles, mercerie, produits alimentaires, etc. Nançoz Charles, à S a l i n s, commerce de maroquinerie, textiles à l'enseigne «trait d'Union» (FOSC. du 4 mars 1952, page 609, N° 53). La maison ajoutée à son genre d'affaires le commerce de mercerie, produits alimentaires et produits pour nettoyage.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 février 1955.

Groupement des exportateurs gros-grossistes en outils et fournitures d'horlogerie pour le rhabillage, à L a C h a u x - d e - F o n d s, association (FOSC. du 26 janvier 1950, N° 21). La signature d'Auguste Guignard, président démissionnaire, est radiée. Waldemar Studer, de Roggwil (Thurgovie), à Lausanne, est nommé président. L'association est toujours engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

## Bureau de Neuchâtel

4 février 1955. Livres, etc.

Reymond, à N e u c h â t e l, achat, vente, échange, expertises, partages de livres anciens, rares, épuisés, etc. (FOSC. du 7 octobre 1954, N° 231, page 2566). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

4 février 1955. Livres, estampes, objets d'art, etc.

Reymond, à N e u c h â t e l. Le chef de la maison est Anne-Germaine Reymond née Legler, de Vaulion (Vaud), à Neuchâtel. Achat, vente, échange, expertises, partages de livres anciens, rares, épuisés, de manuscrits, d'estampes, de cartes de géographie anciennes, d'autographes, d'objets d'art, de curiosité et de documentation. Soldes et occasions. Faubourg de l'Hôpital 14.

4 février 1955. Lampes et articles de ménage.

Joseph Frossard, à N e u c h â t e l, achat et vente de lampes et articles de ménage (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1955, N° 26, page 312). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 février 1955. Avions, etc.

Transair S.A., à N e u c h â t e l, représentation, achat, vente, fabrication et réparation d'avions, etc. (FOSC. du 23 juin 1948, N° 144, page 1767). André Le Roy, de nationalité française, à Paris, a été nommé membre du conseil d'administration. Il engage la société en signant collectivement à deux avec l'un ou l'autre des membres du conseil d'administration.

## Genf - Genève - Ginevra

2 février 1955. Construction préfabriquées, etc.

SOCINDUS, à G e n è v e, constructions préfabriquées en tous genres, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1954, page 2473). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 janvier 1955, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

3 février 1955. Pharmacie.

A. Dubois, à G e n è v e. Chef de la maison: André-Paul Dubois dit Bonclaud, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. Exploitation d'une pharmacie à l'enseigne «Pharmacie de la Cluse», 110, rue de Carouge.

3 février 1955. Garage pour automobiles, etc.

Ch. Jacot, à G e n è v e, exploitation d'un garage pour automobiles avec atelier de réparations; location de boxes; commerce d'automobiles à l'enseigne «Aux Modernes Occasions» (FOSC. du 23 décembre 1953, page 3130). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 février 1955. Garage pour automobiles, etc.

Ed. Campanini, à G e n è v e. Chef de la maison: Edouard Campanini, de nationalité italienne, à Genève, séparé de biens de Ferrere néc Ludovici. Exploitation d'un garage pour automobiles avec atelier de réparations, commerce d'automobiles à l'enseigne «Autos-Sélection», 14, rue du Village Suisse.

3 février 1955. Tapissiers-décorateurs, etc.

Aux Artisans, Zeeb, C o m b é p i n e & P y t h o n, à G e n è v e, tapissiers-décorateurs et commerce d'ameublement, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1947, page 781). L'associé Charles-Joseph Python s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> février 1955. En conséquence, la raison sociale est modifiée en celle de: «Aux Artisans Zeeb et Combépine».

3 février 1955. Tapissier-décorateur, etc.

C. Python, à G e n è v e. Chef de la maison: Charles-Joseph Python, d'Ecuvillens (Fribourg), à Genève. Tapissier-décorateur et commerce d'ameublement. 6, boulevard Georges-Favon.

3 février 1955. Confiserie, chocolats, tabacs, etc.

M<sup>me</sup> Madeleine Vuilleumier-Pasquier, à G e n è v e, exploitation d'un kiosque pour la vente de confiserie, chocolats, fruits, tabacs, papeterie, journaux et articles divers (FOSC. du 20 octobre 1953, page 2509). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 O. R. C.), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

3 février 1955.

Société Immobilière Chrysanthemum, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 13 mai 1953, page 1173). Conseil d'administration: Jean-François Dumur, président, de Lutry et Grandvaux (Vaud); et Pierre Lacroix, secrétaire, de Genève, tous deux à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de François Aubert, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 7, rue de la Fontaine, régic Dumur et fils.

3 février 1955. Société immobilière.

Société anonyme La Laborieuse lettre A, à G e n è v e, société immobilière (FOSC. du 19 février 1954, page 454). André Galliard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Hermann Laederach, démissionnaire, sont radiés. Domicile: 7, place Longemalle, bureaux de Régie Immobilière S. A.

3 février 1955.

Société Immobilière Charmilles Centre A, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1953, page 2400). Roger Staudhammer, de Guttet (Valais), à

Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Arnold Schlapfer, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 62, rue du Rhône, bureau de Roger Staudhammer, expert-comptable.

3 février 1955.

«Télévision pour Tous» Thurler & Co, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Edmond-Léon Thurler, de et à Genève, et pour associé commanditaire Olivier Burnat, de Vevey (Vaud), à Genève, avec une commandite de 500 fr. Vente d'appareils de télévision, électroniques et d'accessoires. 1, rue de Rive.

3 février 1955.

Société Anonyme de Machines Comptables et à Statistiques, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 31 janvier 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la fabrication, le commerce général, la location et l'exploitation de tout matériel de bureau, mécanique ou autre, et particulièrement des machines de comptabilité et à statistiques; l'organisation matérielle de bureaux de commerce, d'industrie, de banque, d'administrations publiques et autres. La société se propose de reprendre sur la base d'un bilan au 30 septembre 1954, l'actif et le passif de la succursale établie à Genève, sous la raison sociale «Logabax, Machines Comptables et à Statistiques, société à responsabilité limitée à Malakoff (Seine), succursale de Genève». Le bilan présente un actif de 33 878 fr. 90 et un passif envers les tiers de 22 260 fr. 34 soit un actif net de 11 618 fr. 56, prix pour lequel la dite reprise pourrait être effectuée. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux: 11, rue de Chantepoulet.

4 février 1955. Menuiserie, charpente.

Maurice Bosson, à Genève. Chef de la maison: Maurice Bosson, de Lancy, à Genève, séparé de biens de Marie-Louise née Duvillard. Entreprise de menuiserie et charpente. Avenue des Grottes 67.

4 février 1955. Appareils de massage, etc.

L. Perret, à Genève, importation, exportation et représentation de produits alimentaires, spécialement de moutarde au champagne ainsi que tous articles de diverses natures (FOSC. du 27 janvier 1954, page 243). Genre d'affaires actuel: importation, exportation et représentation d'appareils de massage, d'articles sanitaires et de diverses natures. Avenue Théodore-Flournoy 5.

4 février 1955.

Films André Cosandey, à Genève, achat et distribution de films (FOSC. du 28 avril 1954, page 1082). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 février 1955. Tabacs, etc.

Davidoff et Cie, à Genève, commerce de tabacs, cigares, etc., société en nom collectif (FOSC. du 10 mai 1940, page 891). L'associé Hilo soit Henri Davidoff s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1955.

4 février 1955.

Société Immobilière Rue de Carouge Nos 72 et 74, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1950, page 246). Les pouvoirs de l'administrateur Edmond-Lucien Desert, démissionnaire, sont radiés. Samuel Egger (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Domicile: rue des Charmilles 1 (chez Samuel Egger).

4 février 1955.

Société Immobilière Crosnier-Malombré A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 février 1954, page 422). Les pouvoirs de l'administratrice Edith De-costerd, démissionnaire, sont radiés. François Bongard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: rue du Stand 51 (bureau de François Bongard, expert-comptable).

4 février 1955.

Manufacture de Caontchone S.A., à Carouge (FOSC. du 3 août 1951, page 1978). Conseil d'administration: Pierre Mayoud, président, de nationalité française, à Genève; Auguste Brun (inscrit), nommé secrétaire, et Clotilde Brun (inscrite jusqu'ici comme fondée de pouvoir). La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de Pierre Mayoud ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

4 février 1955.

Société Immobilière Les Nénuphars Blancs, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1947, page 267). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1954, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 février 1955.

Association de l'Ecole internationale de Genève, à Genève, association (FOSC. du 27 février 1953, page 469). Stanley Berry, de nationalité britannique, à Genève, et Paul Pol dit Pol-Simon, de nationalité française, à Genève, ont été nommés directeurs. Les directeurs signent collectivement à deux entre eux ou l'un d'eux collectivement avec le président, ou le vice-président, ou le secrétaire du conseil. Les pouvoirs d'Alfred Roquette, directeur (inscrit) sont modifiés en conséquence.

4 février 1955.

Société Immobilière Chauvette, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 220 000 fr., un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 477, avec bâtiment, rue Schaub 4. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: François Besson, président, de et à Genève, et Pierre Dumont, secrétaire, d'Avusy, à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: rue de la Corraterie 20 (régie Choisy, Dumont & Cie).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 5. Februar 1955 ist der Firma R. Dolf's Erben, Bazar, in Klosters, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde der Gesuchstellerin für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 22. Mai 1955, verboten mit Wirkung für die ganze Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen. (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung.) (AA. 51)

Chur, den 7. Februar 1955.

Kantonale Polizeibehörde Graubünden, Pass- und Patentbureau

**Crédit Immobilier Suisse-Egyptien, Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 février 1954 a décidé, sur le vu du rapport de la Société Fiduciaire Romande OFOR S.A., la réduction du capital social privilégié de la société de 200 000 fr. au maximum, par annulation de 1000 actions privilégiées au maximum, de 200 fr. nominal, rachetées dans ce but.

Le capital social sera réduit de 1 804 500 fr. à 1 604 500 fr.

Conformément à l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont informés de ce qui précède, afin qu'ils puissent, s'ils le désirent, faire valoir leurs droits, dans le délai de deux mois à dater de la 3<sup>e</sup> publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. (AA. 49<sup>1</sup>)

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève**

Actif

Bilan au 31 décembre 1954, avant répartition

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, chèques postaux Banque Nationale	3 322 412	14	Engagements en banque à vue	8 411 091	17
Avoirs en banque à vue	20 269 828	38	Engagements en banque à terme	6 088 835	65
Avoirs en banque à terme	5 390 724	—	Comptes de chèques et créanciers à vue	26 485 362	51
Effets de change	4 754 892	99	Créances à terme	5 742 819	77
Comptes débiteurs en blanc	1 675 466	60	Chèques et dispositions à court terme	12 740	95
Comptes débiteurs garantis	15 420 615	91	Autres postes du passif	1 080 147	28
Avances et prêts à terme fixe	1 356 616	95	Compte de profits et pertes	937 037	74
Titres	809 444	60	Capital-actions	4 065 000	—
Autres postes de l'actif	293 033	50	Réserves	470 000	—
	53 293 035	07		53 293 035	07
Crédits documentaires et garantis	10 309 241	34	Crédits documentaires et garantis	10 309 241	34
Etats des titres:					
a) obligations suisses	Fr. 200 462.50				
b) actions suisses	> 127 500.—				
c) obligations étrangères	> 302 849.85				
d) actions étrangères	> 178 632.25				

Charges

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1954, avant répartition

Produits

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	154 856	09	Report exercice précédent	139 111	82
Organes de la banque et personnel	459 964	15	Intérêts créanciers	484 176	58
Contribution aux institutions de prévoyance	12 047	25	Commissions	1 037 907	35
Frais généraux et frais de bureau	325 618	26	Produit du portefeuille:		
Impôts et taxes	180 679	05	effets	380 387	—
Amortissement	275 926	47	titres	109 804	04
Bénéfice net	937 037	74	Divers	194 742	22
	2 346 129	01		2 346 129	01

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Einfuhr in Frankreich — Messeregime für das Jahr 1955

Verhandlungen zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft in Paris und den französischen Behörden führten zur Verlängerung für das Jahr 1955 des im vergangenen Jahre zur Anwendung gelangten Regimes für die Einfuhr in Frankreich von Waren schweizerischer Firmen, die sich an französischen Messen und Ausstellungen beteiligten. Die Schweiz verfügt im allgemeinen über dieselben Kontingente wie im Jahr 1954, wobei den in- zwischen vorgenommenen Liberalisierungen Rechnung getragen wurde; sie ist weiterhin mit der Verwaltung der Kontingente (die grundsätzlich nach den letztjährigen Zuteilungen verteilt werden), betraut.

Die schweizerischen Firmen, welche sich im Jahre 1955 an französischen Messen beteiligen werden (einschliesslich die Fachmessen, die Salons und die internationalen Messen in Nordafrika) und welche auf die Zuteilung eines Sonderkontingentes Anspruch erheben, werden gebeten, sich unverzüglich, jedenfalls vor dem 26. Februar 1955, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anzumelden, unter Angabe folgender Daten:

1. Messe, an der die Beteiligung vorgesehen ist.
2. Standfläche in m<sup>2</sup>.
3. Bezeichnung der auszustellenden Produkte.
4. Betrag des gewünschten Sonderkontingentes.
5. Betrag des im Jahre 1954 erhaltenen und effektiv ausgenützten Messekontingentes und der damals belegten Standfläche. 31. 7. 2. 55.

Importation en France — Régime des foires et expositions en 1955

A la suite de négociations conduites à Paris entre la Légation de Suisse et les Autorités françaises, le régime d'importation en France des marchandises de maisons suisses ayant participé à des foires et expositions française, appliqué en 1954, a été prorogé pour l'année 1955. La Suisse disposera, en général, pour cette année, des mêmes contingents qu'en 1954, compte tenu des mesures de libération; la gestion de ces contingents (qui seront répartis en principe sur la base des attributions de l'année dernière), lui reste confiée.

Les maisons suisses qui exposeront en 1955 aux manifestations commerciales françaises de caractère international (y compris les foires internationales de l'Afrique du Nord et les salons spécialisés) et qui désirent bénéficier de contingents, sont priées de s'annoncer au plus vite et en tous les cas avant le 26 février 1955 à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, à Zurich, en accompagnant leurs demandes des indications suivantes:

- 1° Foire à laquelle une participation est prévue.
- 2° Surface du stand en m<sup>2</sup>.
- 3° Nature des produits à exposer.
- 4° Montant du contingent spécial demandé.
- 5° Montant du contingent spécial de foire obtenu en 1954 et effectivement utilisé et surface de stand occupée. 31. 7. 2. 55.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 2. 55.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements	
		Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or .....	6 298 246 786.95	—	19 792 864.10
Devisen — Disponibilités à l'étranger:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	584 736 477.20		
andere — autres .....	67 156.31	+	9 723 812.77
Inlandportefeuille — Portefeuille effels sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change .....	87 578 566.15		
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	—	—	36 788.60
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...	20 825 931.23	+	19 476.40
Wertschriften — Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	634 490.—		
andere — autres .....	46 066 665.40	+	224.15
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	6 581 131.25	—	4 666 167.62
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	28 082 977.01	+	3 907 382.33
Zusammen — Total	7 072 820 091.50		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres .....	46 500 000.—		
Notenumlauf — Billets en circulation .....	4 944 155 845.—	—	103 585 955.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de oirements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 483 253 160.34		
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	447 304 320.79	+	91 897 413.60
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	151 606 765.37	+	843 616.73
Zusammen — Total	7 072 820 091.50		

Diskontosatz 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2 % dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2 % dep. le 26 nov. 1936  
33. 9. 2. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

**G+W**  
**BÜROMÖBEL**

Aus eigener Fabrik



**GRAB & WILDI A G**

ZÜRICH  
Seftorgraben 89 Tel. (051) 24 35 88  
ÜRDRORF  
Bahnhofplatz Tel. (051) 98 76 67



Die ideale Sekretärin

... schliesst Lücken in ihrem Stenogramm dank eines aufgeweckten Gedächtnisses mühelos selbst

... lässt ihren hübschen Mund nicht hängen, wenn der Chef einmal von Überstunden spricht

... erinnert den Chef rechtzeitig an getroffene Verabredungen

... schreibt ganze Stösse Briefe rasch, sauber und verwendet selbstverständlich ...



**CARFA -Kohlepapier**

CARFA-Kohlepapier rollt nicht, schmiert nicht, ist ausgiebig und ergibt scharfe Kopien.

Verkauf durch Fachgeschäfte

CARFA  
Stabilo

CARFA  
Super-Clean

CARFA  
Stabilo-Fix

Compagnie des Aerosols S.A.

Une assemblée générale extraordinaire

sera tenue le 21 février 1955, à 16 heures, en l'étude des notaires Cart et Rochat, rue du Midi 2, à Lausanne, à l'effet de remplacer deux administrateurs. Les actionnaires devront prouver leurs qualités.

Verreries de St-Prex S.A., St-Prex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 février 1955, à 16 heures, au bureau de la société.

Ordre du jour statutaire.

Nomination du conseil d'administration.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 16 février 1955 au siège de la société.

Spar- & Kreditkasse Suhrental in Schöffland

Der Dividendencoupon Nr. 73 kann ab heute an unseren Kassen in Schöffland und Kölliken mit brutto Fr. 27.50, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, mit

netto Fr. 19.25

eingelöst werden.

Schöffland, den 7. Februar 1955.

Die Verwaltung.

Bank in Menziken

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Februar 1955 werden für das Geschäftsjahr 1954 5 1/2 % Dividende ausgerichtet. Gegen Coupon Nr. 80 werden ab heute ausbezahlt:

Fr. 11.— abzüglich  
Fr. 3.30 30% Coupon- und Verrechnungssteuer  
Fr. 7.70 netto

Menziken, den 8. Februar 1955.



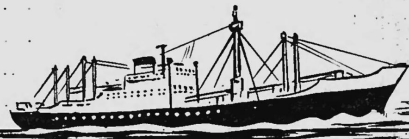


# NORDDEUTSCHER LLOYD

AUSTRALIEN



OSTASIEN



SPEDITIONS AG., BASEL 13

Rheinhafen St. Johann  
Tel. (061) 22 79 58



Seriöse  
Abzahlungs-Finanzierung

durch  
Bank W. HAERRY & Co. A.G.  
Reinach (Aargau)

Fabriques de machines  
Machines de précision  
Industrie horlogère

gagnerent de nouveaux clients en insérant dans le  
journal JUIF MACCABI. Envoi dans tous les pays.  
Demandez offres et modèle du journal à Maccabi,  
case postale, Bâle 8.

NATIONAL-  
Buchhaltungsmaschinen

REBUMA SUTER, ZÜRICH 45  
Uellibergstraße 350 - Tel. 33 66 38

## Hypothekar- & Sparkasse AG. Hyspa

Einladung  
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Montag, den 21. Februar 1955, nachmittags 5 Uhr, im Sitzungssaal  
der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Aarau.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1954.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 10. Februar bis 19. Februar 1955 an unserer Kasse zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 10. Februar an bis zum Tag der Generalversammlung in unserem Bureau in Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Aarau, 7. Februar 1955.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. A. Schaefer.

Zu verkaufen

### Fabrikliegenschaft Gebäulichkeiten

in grösserer Gemeinde des Kantons Baselland, bestehend aus mehreren

und sep. Wohngebäude (4 Wohnungen).  
Arealgrösse zirka 6000 m<sup>2</sup>.

Fabrikationsflächen, inbegr. Bureau, Magazine und Nebenräume zirka 3200 m<sup>2</sup>.  
Land für weitere Ueberbauung vorhanden. Möglichkeit zum Erwerb nur eines Teiles der Fabrik. — Offerten unter Chiffre G 3105 Q an Publicitas Basel.

Il CREDITO SVIZZERO, succursale di Lugano, notifica l'avvenuto smarrimento dei seguenti LIBRETTI DI DEPOSITO di sua emissione, cioè:

N° 27507 con un saldo di Fr. 18 185.70  
N° 27508 con un saldo di Fr. 17 170.10

Gli eventuali detentori sono diffidati a depositare detti libretti presso la banca emittente, notificando ogni eventuale pretesa. In mancanza di ciò, trascorsi sei mesi dalla presente pubblicazione, i libretti verranno senz'altro annullati e rimborsati o sostituiti con altri libretti.

Lugano, il 9 febbraio 1955.

CREDITO SVIZZERO.

## Microfilme

schützen Ihre Dokumente vor Feuer und Verlust, ersparen Ihnen 90% (!) Raum im Archiv u. ermöglichen ein preisgünstigstes Zweitararchiv. Wir erstellen Ihnen Microfilme ohne dass Sie Ihre Akten aus der Hand geben müssen.

Wann dürfen wir mit unserem Microfilm-Service-Wagen bei Ihnen vorfahren?

**Photodruck & -Copie AG**  
Frau M. Rentsch, Zürich 1  
Bahnhofstr. 17. Tel. 25 67 58

**Fischer & Co. Reinach 6**

Buchungs-  
maschinen  
National  
Occasionen

vorteilhaft bei  
AG. für Büromaschinen, Hammerstrasse 23, Zürich 8.

«WABERIT» -  
Tankisolation

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Induktionsapparat, Belagstärke zirka 3-4 mm. Isolation auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
Neuengasse 28      Telefon (031) 3 21 35

## Caisse d'Epargne de Bassecourt

Messieurs les actionnaires de la Caisse d'Epargne de Bassecourt sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
samedi 26 février 1955, à 15 heures 30, au restaurant du Cheval-Blanc, à Bassecourt.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1954.
- 2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1954 et décharge aux organes de l'administration.
- 3° Répartition du bénéfice.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires, au siège, ainsi qu'aux succursales de l'établissement, à partir du 16 février 1955.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt délivré par un établissement financier, dans un des bureaux de la société, pour le 25 février 1955, à midi. Ils recevront, en échange, une carte de légitimation valable pour l'assemblée.

Bassecourt, le 21 janvier 1955.

Le conseil d'administration.

Fabricant d'horlogerie offre

### association

à commerçant avisé, connaissant à fond les marchés.

Offres sous chiffre V 20615 U à Publicitas Bienne.

### Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen, Gläubigervertretung in Insolvenzfällen, Verlusteinschmelzungsverwertung. — Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm.  
Schweizerischer Creditoren-Verband  
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

### Export- Vertretungen

auf eigene Rechnung oder gegen Provision von seriösen und zahlungsfähigen Exporteurs gesucht. — Angebote von leistungsfähigen und seriösen Fabrikanten an Postfach 2478, Zürich HB.

Zu vermieten auf anfangs Mai  
ca 1000 m<sup>2</sup> Fabriklokalitäten

mit Bureau und Nebenräumen, moderner Heizanlage, in Bezirkshauptort Kt. St. Gallen. — Anfragen unter Chiffre OFA 6605 St. an Orell Füssli-Annancen, St. Gallen.

### Dr. iur. Paul H. Lemmenmeyer

Finanz- und Steuerberatung, Treuhand und Verwaltungen

Kasernenstr. 11, Zürich, Tel. (051) 25 91 71

Fachmann für Bilanzabschluss, Steuererklärungen u. Vertretung vor Steuerbehörden.

Ab Lager lieferbar

### Kassenschränke

In verschiedenen Größen und Ausführungen. Unverbländliche Offerte durch

Bauer AG, Nordstraße 25, Zürich 35, Tel. (051) 28 40 03.

In Industrie- und Gewerbe- der Ostschweiz gelegene

### Fabrikliegenschaft

mit ungefähr 1500 m<sup>2</sup> Räumlichkeiten für Fabrikation oder Lager, ferner 4 Wohnungen, Ölheizung, ist per sofort zu verkaufen. Auskunft durch Chiffre OFA 6606 St. an Orell Füssli-Annancen, St. Gallen.

### Capitaux

Important commerce en pleine prospérité cherche, en vue d'extension, capital privé sous forme de prêt ferme. Garanties et références de premier ordre. Rendement intéressant. Plus tard, cession d'actions non exclue. Offres à case postale 25124 Bienne 1.

Zu verkaufen aus Fabrikliquidation:

- Werkbänke mit Schraubstöcken, Schmirgelscheiben, Ambos, Drehbank und Bohrmaschine, Autogen-Schweissanlage, Konditionierungskasten für Spulen, Gestelle, Tische, Stühle, Bureautische und Rolladenschränke, Kassenschrank, Personalkontrolluhr «Benzing».

Anfragen unter OFA 6607 St. an Orell Füssli-Annancen, St. Gallen, erbeten.